DARK HORSE COMICS
35 YEARS

#4 de 4

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

BARTOSZ
SZTYBOR

AMAD
MIR

CD PROJEKT RED®

DARK HORSE COMICS
35 YEARS

#4 de 4

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

BARTOSZ
SZTYBOR

AMAD
MIR

CD PROJEKT RED®

7 61568 00680 3 00421

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

4 DE 4

Historia
BARTOSZ SZTYBOR

Arte
AMAD MIR

Colores
HAMIDREZA SHEYKH

Rótulos
STEVE DUTRO

Portada
EVAN CAGLE

Portada Variante
JEREMY WILSON

CD Projekt Red Adaptación de diálogo al inglés
TRAVIS CURRIT

CD Projekt Red Editorial
RAFAL JAKI & BARTOSZ SZTYBOR

Publicista
MIKE RICHARDSON

Traductor
ASH GB WILLIAMS

Editora
MEGAN WALKER

Corrector
CHICO BESTIA

Maquetador
ARSENIO LUPÍN

Agradecimientos Especiales a ***CD Projekt Red****, incluyendo a:* ***Michal Nowakowski****, VPS de Desarrollo de Negocios*
Adam Badowski*, Jefe de Studio •* ***Marcin Blacha****, Director de Historia*

Alianza de comunidades de tradumaquetación:
howtoarsenio.blogspot.com — fb.me/Allnewinfinity2.0
lamansion-crg.net — prix-comics.com — outsiders.forumfree.it

The Witcher: Fading Memories #4 of 4, March 2021. Published by Dark Horse Comics LLC, 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. CD PROJEKT®, The Witcher® are registered trademarks of CD PROJEKT Capital Group. The Witcher game © CD PROJEKT S.A. Developed by CD PROJEKT S.A. All rights reserved. The Witcher game is based on the prose of Andrzej Sapkowski. All other copyrights and trademarks are the property of their respective owners. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in Canada.

"¿Q-Q-QUIÉN ERA?".

"UN *PESCADOR*".

"¿POR QUÉ... POR QUÉ... SE AHORCÓ?".

¡CRAK

B-B-BRUJO, ¿ME... ME... ME HAS *OÍDO?*

QUERÍA PESCAR, PERO NO PODÍA... NO PODÍA HACER LO QUE *QUERÍA*, LO QUE SE LE DABA MEJOR.

Y NO PODÍA *VIVIR* SIN ELLO.

MI P-P-PAPÁ SIEMPRE DICE, SI... SI... ESTÁS HECHO PARA HACER ALGO, LO *HARÁS*, PASE LO QUE PASE.

"SI *NO PUEDES* HACER LO QUE... LO QUE... QUIERES, S-S-SIGNIFICA QUE ERES PEREZOSO O ESTÁS HECHO PARA... PARA... *OTRA COSA*".

¿TU PADRE ES UN *FILÓSOFO*, DALMUND?

¿O UN *BORRACHO?*

MI P-P-PADRE ES HERRERO. *NACIÓ* PARA EL OFICIO.

¿QUIÉN...?

ISABELLA, ALCALDESA DE BADREINE, JUNTOS NO-SOTROS--

AH, SÍ, *ISABELLA*, MIS DISCULPAS, ME HE VUELTO A PERDER... ESPERO NO HABER ASUSTADO A NADIE ESTA VEZ.

NO, NO OCURRIÓ NADA DESAFORTUNADO...

PERO DÉJAME PRESENTARTE A *GERALT*, UN BRUJO.

FUE ÉL QUIEN NOS AYUDÓ A MATAR A TODOS ESOS BOIRAS QUE NO PODÍAS HACER DESAPARECER, Y TAMBIÉN QUIEN... AHONDÓ Y DESCUBRIÓ *TODO*...

MUCHO GUSTO, GERALT. ¡GRACIAS POR TU AYUDA!

ME DISCULPO POR NO DECIRTE LA VERDAD, PERO TEMÍAMOS QUE PENSARAS QUE ERA UN... UHM... UN *MONSTRUO*, UNA VEZ QUE SUPIERAS DE MI *CONDICIÓN*.

Y COMO TODOS SABEMOS, TÚ *MATAS MONSTRUOS*.

¿MATAR A UN NIÑO CONVIERTE A ALGUIEN EN UN MONSTRUO?

¿QUÉ NIÑO...? ¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?

GERALT, *POR FAVOR*...

¡¿NO SE LO HAS DICHO?! ¡TIENE QUE PARAR! *¡NO PUEDE* TRABAJAR COMO MAGO!

ESO ES *TODO LO QUE TIENE*, ESO *ES LO QUE ES*. ¡TAMBIÉN PODRÍA PEDIRTE QUE DEJES DE TRABAJAR COMO *BRUJO!*

¡YO NO SOY EL QUE HIRIÓ A UN NIÑO *INOCENTE!*

¡¿Y A UN PADRE *INOCENTE?!*

ME ESTABA *DEFENDIENDO...*

¡SUFICIENTE! ¡DETENGAN ESTE ALBOROTO!

¿QUÉ NIÑO? ¡EXPLIQUE LO QUE ESTÁ PASANDO, POR FAVOR!

LOS *BOIRAS* QUE CREA TU MENTE... ELLOS...

MATARON AL CHICO DE ELA... LO SIENTO, WOARTHE... PERO POR FAVOR, MANTÉN LA CALMA.

¿QUÉ? GABRIEL... OH, NO... NO...

NO... NO... NO... YO QUERÍA DAR ALEGRÍA A LA GENTE, CREAR UN *PARAÍSO*, DONDE PUDIERAN VIVIR FELICES. Y SIN EMBARGO... AHORA SOY UN ASESINO...

¡UN *MONSTRUO* DE VERDAD!

MEREZCO LA *MUERTE*...

¡ESTÁ SUCEDIENDO DE *NUEVO!*

HE SIDO UN NIÑO...

...*MUY*...

...MUY *TRAVIES*--

CÁLMATE, WOARTHE... TU MADRE NO ESTÁ AQUÍ.

¿QUIÉN... QUIÉN ES USTED?

SOY ISABELLA, ALCALDESA DE BADREINE. Y JUNTOS, CREAMOS EL PARAÍSO. ¿RECUERDAS?

ISAAAABEEE...

POR FAVOR, GERALT, DEBE DESCANSAR.

ESTÁ DÉBIL.

DEBERÍAMOS LLEVARLO A SU HABITACIÓN.

¿QUÉ LE PASÓ A SU *TORRE*?

ESTÁ INCONSCIENTE, ALGUNAS *ILUSIONES* PIERDEN SU FUERZA.

LO VES COMO REALMENTE ES. UN TRISTE SÍMBOLO DE SU MENTE *DEVASTADA*...

LE HE HABLADO DEL NIÑO DE ELA *VARIAS VECES*, SIEMPRE CON LA MISMA REACCIÓN QUE ACABAS DE PRESENCIAR...

HAY DÍAS EN LOS QUE SE *ACUERDA* DE CASI TODO, ¡CREA OBRAS DE *BELLEZA!*

OTROS, CUANDO SE PONE MUY *MAL*. ENTONCES SE OLVIDA DE HABLAR, TENGO QUE ALIMENTARLO, Y A VECES... A VECES, INCLUSO *LIMPIARLO*.

ESE MÉDICO DE POVISS, NO FUE EL ÚNICO QUE VINO... CADA UNO DIJO QUE LA MENTE DE WOARTHE SIMPLEMENTE ESTÁ *MURIENDO* Y... NO HAY *CURA*...

TRISTE, REALMENTE, PERO ISABELLA... UN NIÑO ESTÁ *MUERTO*. WOARTHE DEBE *PARAR*.

LO HE INTENTADO TODO, GERALT. LE *ORDENÉ* QUE SE DETUVIERA, LO *ATÉ* CON GRILLETES DE DIMERITIO, PERO AL NO PODER HACER MAGIA, INTENTÓ *SUICIDARSE*.

LA *INACTIVIDAD* ES PEOR QUE LA MUERTE...

PARA *HACER* QUE SE DETENGA DE VERDAD, TENDRÍA QUE *MATARLO*. NO PODRÍA...

PUEDE SER QUE NO MUERAN MÁS NIÑOS, GERALT... ¡Y TODAVÍA PUEDE DAR *FELICIDAD* A LA GENTE!

Y TÚ... ¡PODRÍAS *QUEDARTE* AQUÍ DE GUARDIA EN BADREINE, TENER *TRABAJO!* SABES QUE NO HAY NINGUNO PARA TI AHÍ FUERA...

¿Y SI SE PONE PEOR? ¿SI CREA UNA ILUSIÓN QUE *NO PUEDO PARAR?*

NO, TODO ES UNA *MENTIRA*... TODO BADREINE DEBE SABER LA *VERDAD*, CONOCER EL RIESGO.

HAZ LO QUE QUIERAS GERALT. PERO RECUERDA...

"...LA GENTE NO QUIERE SABER LA *VERDAD*.

"LA GENTE AMA LAS ILUSIONES.

"SON FELICES CON ELLAS.

"COMO TÚ.

"CON TU ILUSIÓN ENCONTRARÁS TRABAJO, TRABAJO DE BRUJO... QUE OTRO MONSTRUO QUE MATAR ESTÁ A LA VUELTA DE LA ESQUINA.

"SIN ESA ILUSIÓN, MORIRÍAS.

"¿PARA QUE PUEDAN MORIR LIBRES DE ILUSIONES?".

"¿Y AÚN ASÍ LES QUITARÁS LA SUYA?

¡GERALT!

¿ELA? ¿PASA ALGO? PARECES DIFERENTE...

MÁS BIEN PORQUE ESTOY MUY *CONTENTA*, ¡NO PODÍA ESPERAR A VERTE!

NECESITO DECIRTE ALGO *IMPORTANTE*.

¡TENDRÁ QUE ESPERAR! ¡VEN!

¡VEN RÁPIDO!

NECESITAS *CONOCER A ALGUIEN*.

NO SÉ CÓMO LO HICISTE. PERO LO SALVASTE. ¡HAS SALVADO A *MI GABRIEL!*

SIENTO HABER DUDADO, QUE TODOS DUDÁRAMOS DE TI... ¡PERO GRACIAS!

LO ENCONTRÉ AHÍ SENTADO, COMO SI NUNCA SE HUBIERA IDO. ¡UN *MILAGRO*, ESO ES!

ELA... ES... *NO ES REAL*... TU HIJO, TODO LO QUE HAY AQUÍ, VA A DESAPARECER.

MIRA, UN MUCHACHO TAN HERMOSO Y TRANQUILO. LAS COSAS TAN TERRIBLES POR LAS QUE HA PASADO, Y SIN EMBARGO NO SE PREOCUPA.

ELA, ESTE LUGAR... DEBERÍAS IRTE. EMPEZAR UNA *NUEVA VIDA* EN OTRO LUGAR. ESTO ES PELIGROSO.

YO, NO PUEDO DEJAR DE SER UNA *MADRE*...

¿UNA *NUEVA VIDA?* POR QUÉ, TENGO LA MEJOR DE LAS VIDAS AQUÍ.

ENTIENDE, GERALT... TÚ PODRÍAS DESPERTAR AL DÍA SIGUIENTE Y DECIDIR QUÉ HAS TERMINADO DE SER UN BRUJO. Y *ESTARÁS* BIEN.

"QUÉDATE, GERALT. AQUÍ, CON NOSOTROS.

"SABES MUY BIEN QUE NO HAY *NADA* AHÍ FUERA PARA TI.

"SEGUIRÁS AFERRÁNDOTE A UNA OPORTUNIDAD.

"Y SIEMPRE ACABARÁS *DECEPCIONADO*".

¡SHHH!

"LO QUE POR SUPUESTO NO TE DISUADIRÁ. SEGUIRÁS BUSCANDO.

"Y AL FINAL, SOLO ENCONTRARÁS LA ***MUERTE***".

¡JA, JA, JA!

¡LA ESTÚPIDA PERRA REALMENTE PENSÓ QUE SE *ARRASTRARÍA* PARA LIBERARSE!

¡DRIP!

SE DESLIZÓ *DESESPERADAMENTE* RÁPIDO, COMO SI REALMENTE PUDIERA LOGRARLO.

¡JODIDAMENTE HILARANTE!

ENTONCES, EN CUANTO SUS DEDOS TOCARON EL AGUA...

...¡FUISTE Y LE CORTASTE SU FEA Y JODIDA CABEZA!

¡JA, JA, JA!

"*TU* MUERTE".

¡MANTENÍA LA ESPERANZA HASTA EL FINAL, *JA, JA, JA!*

NO INTENTABA SER CRUEL NI NADA, DE VERDAD. SOLO SENTÍ QUE DEBÍA DEJARLA TOCAR EL AGUA POR *ÚLTIMA VEZ...*

OH, ¿A QUIÉN TENEMOS AQUÍ?

¡SI ES EL *BRUJO* QUE TENÍA MIEDO DE *PELEAR CONMIGO!*

O ESPERA, ¡¿ES QUE AHORA ERES UN *PESCADOR?!*

¿VIENES A DARNOS LAS *GRACIAS* POR LIMPIAR LA COSTA DE ESTAS *ALIMAÑAS?*

HE ESTADO CABALGANDO TODA LA NOCHE. SOLO QUIERO UNA CAMA SUAVE.

...Y UN TRAGO FUERTE.

MALA SUERTE, LAS CAMAS ESTÁN TODAS OCUPADAS POR GENTE *TRABAJADORA.*

ENTONCES DESCANSARÉ EN OTRO SITIO. DESPUÉS DE TERMINAR MI PINTA.

¡CLARO!

TERMÍNATELA, JODER, YO INVITO, PORQUE ERES UNA PUTA BASURA QUE--

CÁLMATE--

¡AL CARAJO LA CALMA!

¡ES UNA BASURA! CAMINANDO DE PUEBLO EN PUEBLO, LLORIQUEANDO POR NO TENER TRABAJO EN VEZ DE ENCONTRAR *UNO* DE *VERDAD*.

¡NO ME VISTE *QUEJÁNDOME* CUANDO HABÍA VENCIDO A TODOS LOS HOMBRES DE AQUÍ Y NO QUEDABA NI UNO PARA PELEAR!

¡NO, BUSQUÉ ALGO MÁS Y LO ENCONTRÉ!

ME OCUPÉ DE ESAS *PUTAS SIRENAS*, ESO HICE.

¡QUE ERA TU *MALDITO TRABAJO!*

NO VENCISTE A *TODOS*.

A *MÍ* NO.

¡MALDITA SANGUIJUELA! ¡NO TE *ESCAPES* ESTA VEZ!

NO...

¡AAAARH!

AAAAAA

TE VOY A CORTAR EL PUTO--

¡AAAARH!

AGH!

TÚ... ¡LO HAS *MATADO!*

¡ESTÁS *MUERTO*, MONS-TRUO!

¡¡¡CCCCARAJO!!!

MALDITO MON...

...STRRRHHHUUOOO...

MI PUTA PIERNA...

¿SIGNIFICA QUE TIENES ALGUNAS HABITACIONES LIBRES AHORA?

SLASH

A-A-AYE...

"LA MUERTE TARDARÁ EN LLEGAR.

"SIN EMBARGO, ESTARÁS TAN CANSADO DE ESPERAR, QUE SENTIRÁS ALEGRÍA...

"CUANDO *FINALMENTE* LLEGUE".

¡KNOCK! ¡KNOCK!

¿DALMUND?

¿QUÉ HACES AQUÍ?

¿PASA ALG--?

¡AKHY!

¿QUÉ...? *KHY... ¿POR QUÉ?*

¡ESO ES P-POR *MI PADRE!*

T-T-TÚ LO HICISTE... ¡UN *LISIADO*, UN *DON N-N-NADIE!* NO PUEDE... NO PUEDE... HACER LO QUE LE *GUSTA*...

MIERDA...

LO S-S-SIENTO...

¡EY! ¡POSADERO!

A MENOS QUE QUIERAS LIMPIAR *OTRO* CADÁVER...

...MEJOR AYÚDAME A LLEGAR AL *MÉDICO* MÁS CERCANO.

Y AQUÍ HAY UN *TALISMÁN MÁGICO* QUE HARÁ QUE LO HAGAS RÁPIDO.

¿Y SI SOLO ESPERO A QUE TE DESANGRES Y TOMO LAS MONEDA DESPUÉS?

SIEMPRE PUEDES INTENTARLO...

"NO ME GUSTARÍA QUE *MURIERAS*, GERALT.

"HAZ LA SABIA ELECCIÓN Y *QUÉDATE* CON NOSOTROS".

ME *ALEGRO* MUCHO DE QUE HAYAS VUELTO. TE ESTABA ESPERANDO.

"¿TE QUEDARÁS EN BADREINE, GERALT?".

¿SIGNIFICA ESTO QUE TE QUEDARÁS?

ME ALEGRO DE QUE HAYAS DECIDIDO QUEDARTE, DE VERDAD.

ESPERO A QUE MI HERIDA SE CURE, LUEGO ME IRÉ.

TODAVÍA TIENES MIEDO DE QUE NO HAYA *NADA* AHÍ FUERA PARA TI, ¿ES ESO?

SÉ QUE ERES LA *ILUSIÓN* DE WOARTHE. QUIERES QUE ME SIENTA BIEN AQUÍ, MANTENERME CERCA DE BADRAINE.

¿O ES QUE SOY UN *RECUERDO* QUE NO SE HA *DESVANECIDO DEL TODO?*

DUERME BIEN, GERALT.

HAY ALGO QUE QUIERO MOSTRARTE A PRIMERA HORA DE LA MAÑANA.

LE DA A UNO ESPERANZA, ¿NO ES ASÍ?

¿EL AMANECER? NO SOY *TAN* ROMÁNTICO...

NO, GERALT, MIRA ALLÍ.

PESCADORES, GERALT. *¡PESCADORES!*

¡LAS SIRENAS SE HAN IDO! ¡HAN SALIDO A ***PESCAR DE NUEVO!***

GRACIAS POR TRATARME AMABLEMENTE, GERALT.

Y RECUERDA, INCLUSO EL *CIELO MÁS FEO*, EL *MÁS OSCURO*, CON LAS NUBES *MÁS NEGRAS* NO ESTARÁ AHÍ *PARA SIEMPRE*.

Fin

SON OF ULTRON

"THIS FAN... THIS MONSTER!"

THE WITCHER

Prix Comics

CRG
Comic Release Group

OUTSIDERS

INFINITY COMICS